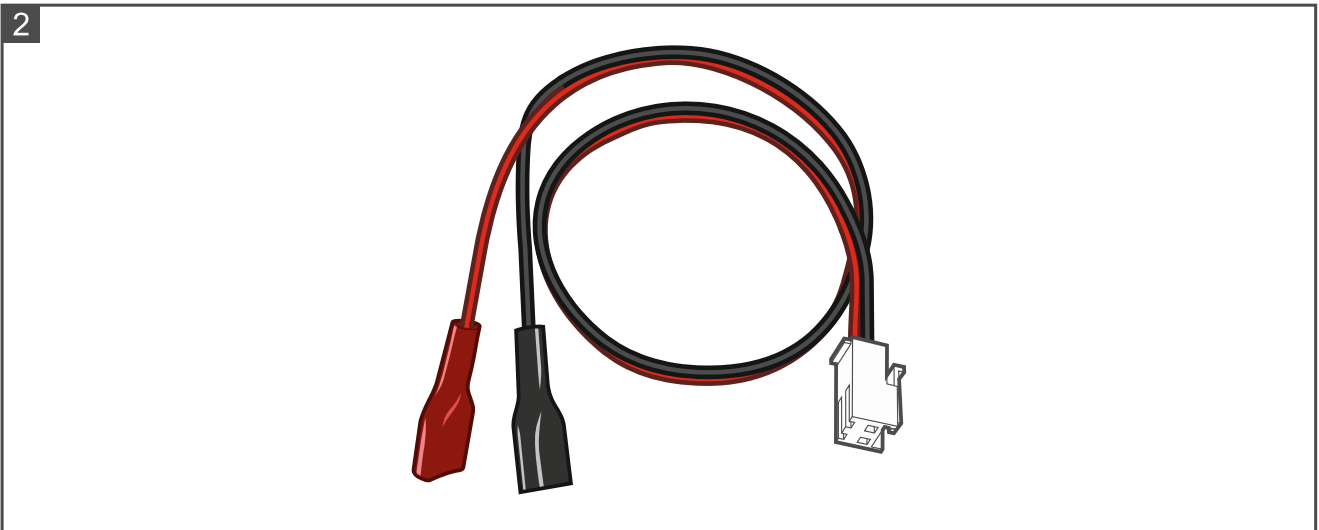
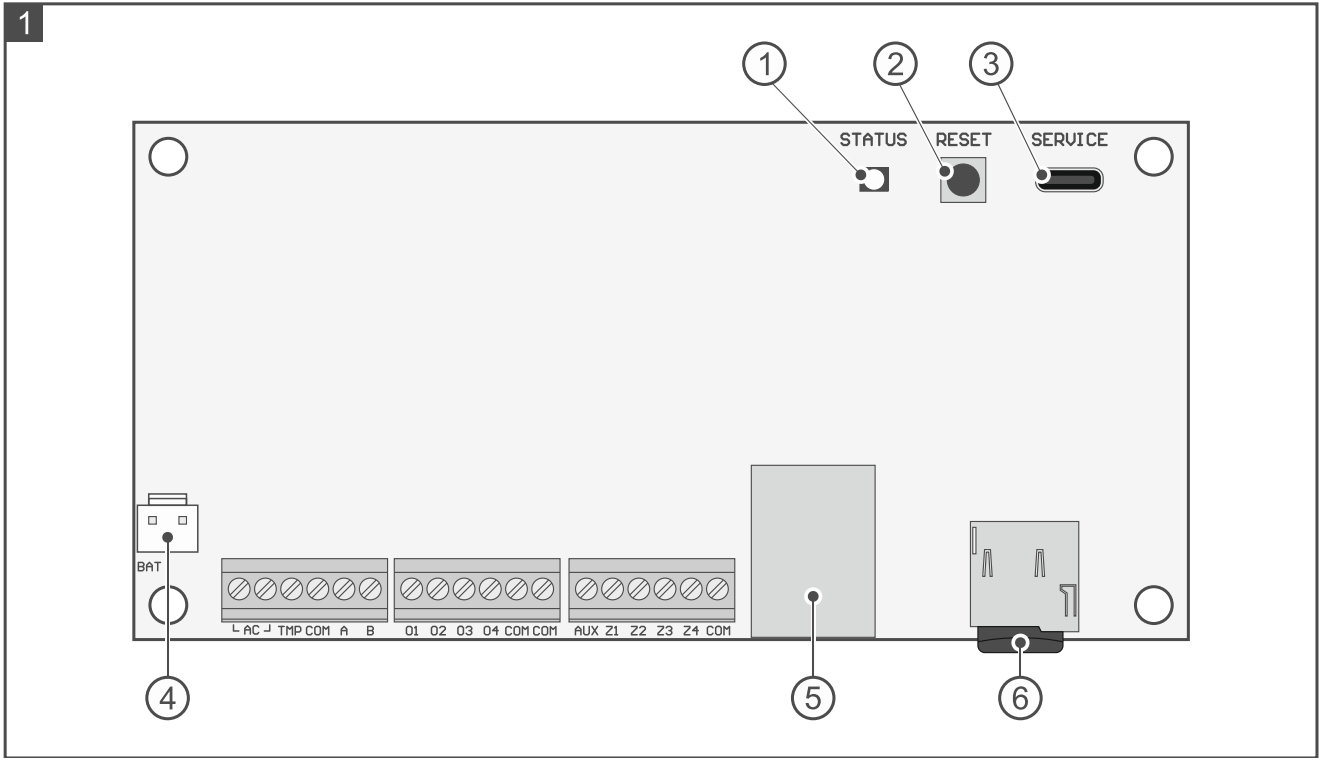
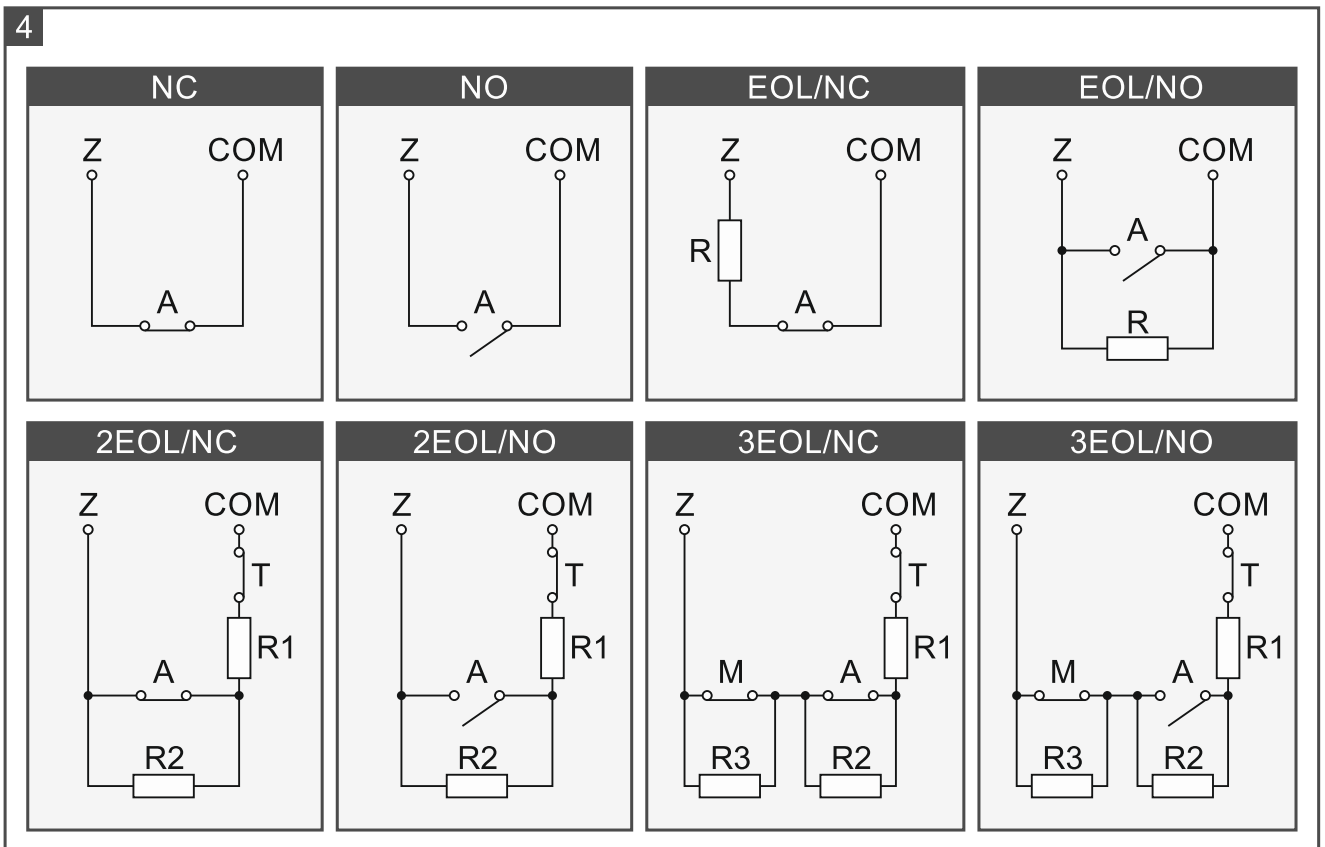
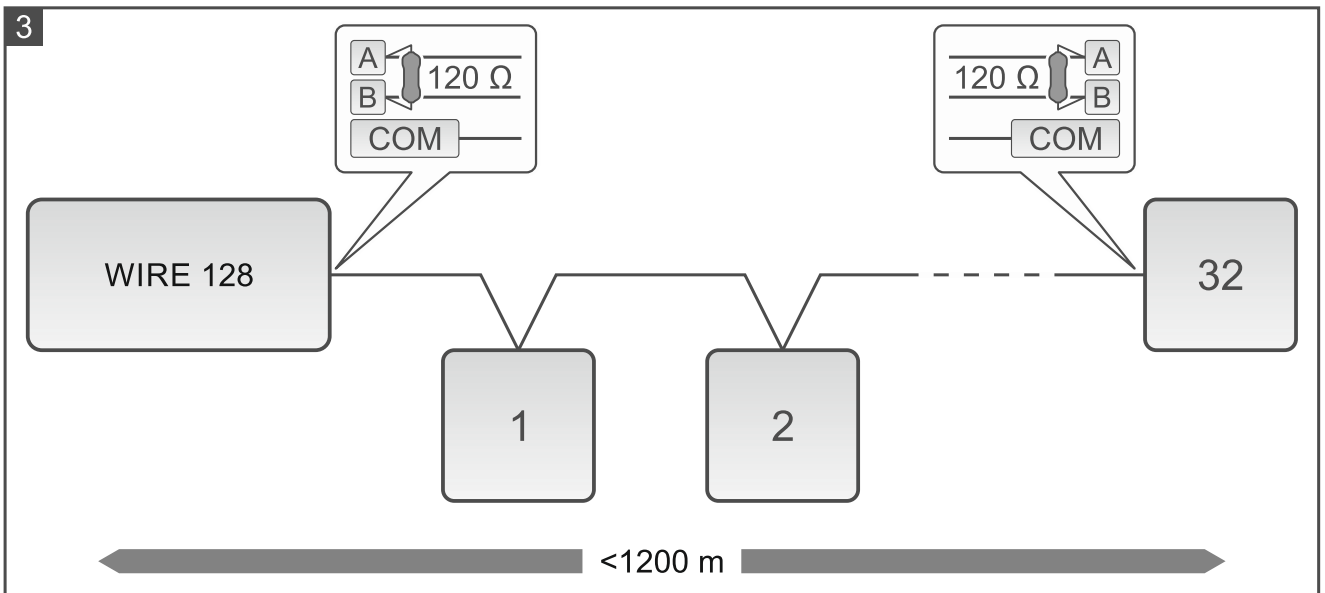


## WIRE 128

<b>PL</b>	Centrala systemu BE WAVE Wire
<b>EN</b>	BE WAVE Wire system control panel
<b>DE</b>	Zentrale des BE WAVE Wire Systems
<b>RU</b>	Приемно-контрольный прибор системы BE WAVE Wire
<b>FR</b>	Centrale du système BE WAVE Wire
<b>NL</b>	BE WAVE Wire alarmsysteem
<b>IT</b>	Centrale del sistema BE WAVE Wire
<b>ES</b>	Central del sistema BE WAVE Wire
<b>HU</b>	BE WAVE Wire vezérlőpanel
<b>CZ</b>	Ústředna systému BE WAVE Wire
<b>SK</b>	Ústredňa systému BE WAVE Wire







PL

## Skrócona instrukcja instalacji

Pełna instrukcja dostępna jest na stronie [www.satel.pl](http://www.satel.pl).  
Zeskanuj kod QR, aby przejść na naszą stronę internetową i pobrać instrukcję.



**Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu.**

### Wskazówki instalacyjne

- Centrala powinna być instalowana w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza.
- Nie instaluj centrali na zewnątrz.
- Należy zapewnić centrali ochronę przed dostępem osób niepowołanych.
- Centrala wymaga zasilania 18 V AC ( $\pm 15\%$ ). Zaleca się stosowanie transformatora o mocy co najmniej 40 VA.



**Do transformatora jednosekcyjnego nie wolno podłączać dwóch urządzeń z zasilaczem.**

- Transformator powinien być podłączony do zasilania sieciowego 230 V AC na stałe.
- Obwód elektryczny, do którego podłączony zostanie transformator, powinien być chroniony właściwym zabezpieczeniem.
- Powiadom właściciela lub użytkownika systemu, jak odłączyć transformator od zasilania.
- Jako zasilanie awaryjne zastosuj szczelny akumulator kwasowo-ołowiowy 12 V lub inny akumulator 12 V o podobnej charakterystyce ładowania.



**Nie wolno podłączać do centrali mocno rozładowanego akumulatora.**

### Opis płyty głównej

Rysunek 1 pokazuje płytę główną centrali.

- ① wskaźnik LED STATUS.
- ② przycisk RESET – naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund, aby przywrócić ustawienia fabryczne.
- ③ gniazdo USB-C do podłączenia urządzenia mobilnego z aplikacją Be Wave lub komputera z programem BE WAVE Soft.
- ④ złącze do podłączenia przewodów do akumulatora. Przewody są w zestawie (rys. 2).
- ⑤ gniazdo do podłączenia kabla sieci LAN.
- ⑥ karta pamięci SD (montowana fabrycznie).

### Opis zacisków

- AC** - wejście zasilania 18 V AC.
- TMP** - wejście sabotażowe (NC). Jeżeli do wejścia nie ma być podłączony styk sabotażowy obudowy, połącz zacisk TMP z zaciskiem COM.
- COM** - masa.
- A, B** - magistrala komunikacyjna RS.

**O1...O4** - wyjścia programowalne wysokoprądowe (+12 V DC).

**AUX** - wyjście zasilania +12 V DC.

**Z1...Z4** - wejścia programowalne.

## Instalacja w skrócie

1. Przed rozpoczęciem instalacji przygotuj plan obiektu i umieść na nim wszystkie urządzenia, które mają wchodzić w skład systemu.
2. Do miejsca montażu centrali doprowadź kable do podłączenia urządzeń przewodowych. Do podłączenia urządzeń do zacisków śrubowych użyj przewodów giętkich o przekroju 0,5-0,75 mm<sup>2</sup>. W przypadku magistrali komunikacyjnej RS użyj kabla UTP (skrętka nieekranowana).
3. Zamontuj centralę w obudowie. Wprowadź kable do wnętrza obudowy i przymocuj obudowę centrali do ściany za pomocą kołków i wkrętów.
4. Podłącz urządzenia magistralowe do magistrali RS (rys. 3). Długość magistrali nie powinna przekroczyć 1200 metrów. Na początku i końcu magistrali umieść rezystory 120 Ω ± 20 %. Zaciski COM wszystkich urządzeń podłączonych do magistrali połącz dodatkowym przewodem.
5. Podłącz urządzenia do wejść centrali. Rysunek 4 pokazuje sposoby podłączania czujek.
6. Jeżeli centrala ma być podłączona do sieci przewodowej LAN, podłącz kabel do gniazda LAN. Użyj kabla zgodnego ze standardem 100Base-TX z wtykiem RJ-45 (identycznego jak przy podłączaniu do sieci komputera).

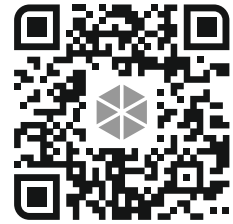


**Centrala może pracować tylko w lokalnych sieciach komputerowych (LAN). Nie może być podłączana bezpośrednio do publicznej sieci komputerowej (MAN, WAN). Połączenie z siecią publiczną należy realizować za pośrednictwem routera lub modemu xDSL.**

7. Wyłącz zasilanie w obwodzie 230 V AC, do którego ma być podłączony transformator.
8. Do zacisków uzwojenia pierwotnego transformatora podłącz przewody 230 V AC.
9. Zaciski uzwojenia wtórnego transformatora połącz z zaciskami AC centrali.
10. Podłącz przewody akumulatora (rys. 2) do złącza centrali.
11. Podłącz akumulator: plus akumulatora do czerwonego przewodu, minus – do czarnego.  
**Centrala nie uruchomi się po podłączeniu samego akumulatora.**
12. Włącz zasilanie 230 V AC w obwodzie, do którego podłączony jest transformator. Centrala uruchomi się (wskaźnik LED STATUS zacznie migać).
13. Użyj aplikacji mobilnej Be Wave lub programu BE WAVE Soft, aby skonfigurować system.
14. Podłącz urządzenia do wyjść centrali.
15. Przetestuj system, aby upewnić się, że wszystkie urządzenia i funkcje działają poprawnie.

## Quick installation guide

Full manual is available on [www.satel.pl](http://www.satel.pl). Scan the QR code to go to our website and download the manual.



**Disconnect power before making any electrical connections.**

### Tips for installation

---

- The control panel should be installed indoors, in spaces with normal air humidity.
- Do not install the control panel outdoors.
- The control panel must be protected against unauthorized access.
- The control panel requires 18 VAC ( $\pm 15\%$ ) power. It is recommended to use a transformer with a rating of at least 40 VA.



**Never connect two devices with power supply to a single-section transformer.**

- The transformer should be permanently connected to the 230 VAC mains supply.
- The electrical circuit to which the transformer is to be connected must have suitable protection.
- Instruct the owner / user of the system on how to disconnect the transformer from the power source.
- For a backup power source, use a 12 V sealed lead-acid battery or other 12 V battery with similar charging characteristics.



**Do not connect deeply discharged battery to the control panel.**

### Description of the mainboard

---

Figure 1 shows the control panel mainboard.

- ① LED STATUS indicator.
- ② RESET button – press and hold for 5 seconds to restore factory settings.
- ③ USB-C port for connecting a mobile device with the Be Wave app or a computer with the BE WAVE Soft program.
- ④ connector for battery connection wires. The wires are supplied (Fig. 2).
- ⑤ LAN cable port.
- ⑥ SD memory card (factory-installed).

### Description of terminals

- AC** - 18 VAC power input.
- TMP** - tamper input (NC). If the enclosure tamper switch is not to be connected to the input, connect the TMP terminal to the COM terminal.
- COM** - common ground.
- A, B** - RS communication bus.
- O1...O4** - programmable high-current outputs (+12 VDC).
- AUX** - +12 VDC power output.
- Z1...Z4** - programmable zones.

## Installation in short

---

1. Before you start the installation, draw up a plan of the premises and mark on it all the devices that are to be included in the system.
2. Prepare the cables for connecting hardwired devices and run them to the place of control panel installation. To connect devices to screw terminals, use flexible wires with a cross section of 0.5-0.75 mm<sup>2</sup>. For the RS communication bus, use a UTP cable (unshielded twisted pair).
3. Install the control panel in the enclosure. Run the cables inside the control panel enclosure and secure the enclosure to the wall with screws and wall plugs (anchors).
4. Connect the bus devices to the RS bus (Fig. 3). The length of the bus must not exceed 1200 meters. Place 120  $\Omega \pm 20\%$  resistors at both ends of the bus. Connect the COM terminals of all devices on the bus with an additional wire.
5. Connect devices to the control panel zones. Figure 4 shows how to connect detectors.
6. If the control panel is to be connected to the wired LAN network, connect the cable to the LAN port. Use a cable compliant with the 100Base-TX standard with the RJ-45 plug (the same as for connecting the computer to the network).



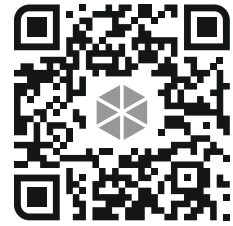
**The control panel can only operate in the local area networks (LAN). It must not be connected directly to the public computer network (MAN, WAN). To establish connection with a public network, use a router or xDSL modem.**

7. Power off the 230 VAC circuit to which the transformer is to be connected.
8. Connect the 230 VAC wires to the terminals of transformer primary winding.
9. Connect the terminals of transformer secondary winding to the control panel AC terminals.
10. Connect the battery wires (Fig. 2) to the control panel connector.
11. Connect the battery: positive terminal to red wire, negative terminal to black wire. **The control panel will not start after connecting the battery alone.**
12. Turn on 230 VAC power in the circuit to which the transformer is connected. The control panel will start up (the LED STATUS indicator will start flashing).
13. Use the Be Wave mobile app or the BE WAVE Soft program to configure the system.
14. Connect devices to the control panel outputs.
15. Test the system to make sure that all devices and functions operate correctly.

**The declaration of conformity may be consulted at [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)**

## Kurze Installationsanleitung

Vollständige Installationsanleitung ist unter [www.satel.pl](http://www.satel.pl) zu finden. Scannen Sie den QR-Code, um auf unsere Website zu gelangen und die Anleitung herunterzuladen.



Alle elektrischen Anschlüsse sind bei abgeschalteter Stromversorgung auszuführen.

### Hinweise zur Installation

- Die Zentrale sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit installiert werden.
- Installieren Sie die Zentrale nicht im Außenbereich.
- Die Zentrale muss vor dem Zugriff Unbefugter geschützt werden.
- Die Zentrale benötigt eine 18 V AC ( $\pm 15\%$ ) Stromversorgung. Es wird empfohlen, einen Transformator mit einer Leistung von mindestens 40 VA anzuwenden.



Es ist nicht erlaubt, zwei Module mit Netzteilen an einen einpoligen Transformator anzuschließen.

- Der Transformator soll permanent an die Netzstromversorgung 230 V AC angeschlossen sein.
- Der Stromkreis, an den der Transformator angeschlossen wird, soll mit einer entsprechenden Sicherung geschützt werden.
- Informieren Sie den Eigentümer oder Benutzer des Systems, wie der Transformator von der Stromversorgung abzuschalten ist.
- Als Notstromversorgung verwenden Sie einen 12 V Blei-Gel-Akku oder einen anderen 12 V Akku mit ähnlichen Ladeeigenschaften.



Es darf kein tief entladener Akku an die Zentrale angeschlossen werden.

### Beschreibung der Hauptplatine

Abbildung 1 zeigt die Hauptplatine der Zentrale.

- ① STATUS LED-Anzeige.
- ② Taste RESET – drücken und halten Sie 5 Sekunden lang, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.
- ③ Buchse USB-C zum Anschluss eines Mobilgerätes mit der Be Wave App oder eines Computers mit dem Programm BE WAVE Soft.
- ④ Schnittstelle zum Anschluss der Leitungen an den Akkumulator. Die Leitungen sind im Lieferumfang enthalten (Abb. 2).
- ⑤ Buchse zum Anschluss des LAN-Netzwerkkabels.
- ⑥ SD-Speicherkarte (werkseitig montiert).

### Beschreibung der Klemmen

- AC** - Stromversorgungseingang (18 V AC).
- TMP** - Sabotage-Eingang (NC). Wenn an den Eingang kein Sabotagekontakt des Gehäuses angeschlossen werden soll, verbinden Sie die Klemme TMP mit der Klemme COM.
- COM** - Masse.

- A, B** - RS-Datenbus.  
**O1...O4** - programmierbare Lastausgänge (+12 V DC).  
**AUX** - Stromversorgungsausgang +12 V DC.  
**Z1...Z4** - programmierbare Meldelinien.

## Installation im Überblick

1. Bereiten Sie vor Beginn der Installation einen Objektplan vor und platzieren Sie darauf alle Geräte, die zum System gehören sollen.
2. Zum Montageort der Zentrale führen Sie die Kabel zum Anschluss der verdrahteten Geräte. Zum Anschluss der Geräte an die Schraubklemmen verwenden Sie flexible Leitungen mit dem Querschnitt 0,5-0,75 mm<sup>2</sup>. Im Falle des RS-Datenbusses verwenden Sie ein UTP-Kabel (ungeschirmtes verdrilltes Kabel).
3. Montieren Sie die Zentrale im Gehäuse. Führen Sie die Kabel in das Gehäuse ein und befestigen Sie das Gehäuse der Zentrale mit Dübeln und Schrauben an der Wand.
4. Schließen Sie die Busgeräte an den RS-Bus an (Abb. 3). Die Buslänge sollte 1200 Meter nicht überschreiten. Installieren Sie an beiden Enden des Busses die 120 Ω ± 20 % Widerstände. Die Klemmen COM von allen an den Bus angeschlossenen Geräten verbinden Sie mit einer zusätzlichen Leitung.
5. Schließen Sie die Geräte an die Meldelinien der Zentrale an. Abbildung 4 zeigt die Möglichkeiten zum Anschluss der Melder.
6. Wenn die Zentrale an ein kabelgebundenes LAN-Netzwerk angeschlossen werden soll, schließen Sie das Kabel an die LAN-Buchse an. Verwenden Sie ein dem Standard 100Base-TX entsprechendes Kabel mit RJ45-Stecker (identisch wie beim Anschluss an das Computernetzwerk).



**Die Zentrale kann nur in lokalen Computernetzwerken (LAN) betrieben werden. Sie darf nicht direkt an die nicht-lokalen Rechnernetze (MAN, WAN) angeschlossen werden. Die Verbindung mit einem nicht-lokalen Netz führen Sie über einen Router oder das Modem xDSL durch.**

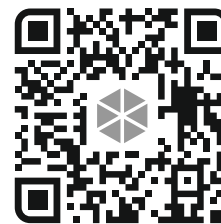
7. Schalten Sie die Stromversorgung im Stromkreis 230 V AC ab, an den der Transformator angeschlossen werden soll.
8. An die Klemmen der Primärwicklung des Transformators schließen Sie die 230 V AC Leitungen an.
9. Verbinden Sie die Klemmen der Sekundärwicklung des Transformators mit den Klemmen AC der Zentrale.
10. Schließen Sie die Leitungen des Akkumulators (Abb. 2) an die Schnittstelle der Zentrale an.
11. Schließen Sie den Akkumulator an: Plus des Akkus an rote Leitung, Minus – an schwarze. **Die Zentrale wird nicht gestartet, wenn Sie nur den Akku anschließen.**
12. Schalten Sie die Stromversorgung 230 V AC im Stromkreis ein, an den der Transformator angeschlossen ist. Die Zentrale wird in Betrieb genommen (die STATUS LED-Anzeige beginnt zu blinken).
13. Verwenden Sie die mobile Be Wave App oder das Programm BE WAVE Soft, um das System zu konfigurieren.
14. Schließen Sie die Geräte an die Ausgänge der Zentrale an.
15. Testen Sie das System, um sicherzustellen, dass alle Geräte und Funktionen korrekt funktionieren.

**Die Konformitätserklärung ist unter der Adresse [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce) zu finden**

RU

## Краткое руководство по установке

Полная версия руководства находится на сайте [www.satel.pl](http://www.satel.pl). Отсканируйте QR-код, чтобы перейти на наш сайт и скачать руководство.



Все электросоединения должны производиться только при отключенном электропитании.

### Указания по установке

- ПКП должен устанавливаться в закрытых помещениях с нормальной влажностью воздуха.
- Не устанавливайте ПКП вне помещений.
- Следует обеспечить ПКП защиту от доступа третьих лиц.
- ПКП требуется питание 18 В AC ( $\pm 15\%$ ). Рекомендуется использовать трансформатор мощностью не менее 40 В·А.



Запрещается подключать к односекционному трансформатору два устройства с блоком питания

- Трансформатор должен быть подключен к сетевому питанию 230 В AC на постоянной основе.
- Электрическая цепь, к которой будет подключен трансформатор, должна быть защищена соответствующим предохранителем.
- Сообщите владельцу или пользователю системы, как отключить извещатель от сетевого питания.
- В качестве резервного источника питания используйте герметичный свинцово-кислотный аккумулятор 12 В или другой аккумулятор 12 В со схожими характеристиками зарядки.



Запрещается подключать к ПКП сильно разряженный аккумулятор.

### Описание главной платы

На рисунке 1 представлена главная плата ПКП.

- ① индикатор LED STATUS.
- ② кнопка RESET – нажмите и удерживайте 5 секунд, чтобы сбросить настройки до заводских.
- ③ разъем USB-C для подключения мобильного устройства с приложением Be Wave или компьютера с программой BE WAVE Soft.
- ④ разъем для подключения проводов аккумулятора. Провода входят в комплект поставки (рис. 2).
- ⑤ разъем для подключения кабеля сети LAN.
- ⑥ карта памяти SD (установлена по умолчанию).

### Описание клемм

AC - вход питания 18 В AC.

- TMP** - тамперный вход (NC). Если к входу не должен подключаться тамперный контакт корпуса, подключите клемму TMP к клемме COM.
- COM** - масса.
- A, B** - шина связи RS.
- O1...O4** - программируемые силовые выходы (+12 В DC).
- AUX** - выход питания +12 В DC.
- Z1...Z4** - программируемые зоны.

### Установка: сокращенно

---

1. До начала установки подготовьте план объекта и разместите на нем все устройства, которые должны войти в состав системы.
2. К месту установки ПКП подведите кабели для подключения проводных устройств. Для подключения устройств к винтовым клеммам используйте гибкие провода сечением 0,5-0,75 мм<sup>2</sup>. В случае шины связи RS используйте кабель UTP (неэкранированная витая пара).
3. Установите ПКП в корпус. Проведите кабели в корпус и закрепите корпус ПКП на стене с помощью распорных дюбелей и шурупов.
4. Подключите шинные устройства к шине RS (рис. 3). Длина шины не может превышать 1200 метров. В начале и конце шины разместите резисторы 120 Ом ± 20 %. Клеммы COM всех устройств, подключенных к шине, соедините дополнительным проводом.
5. Подключите устройства к входам ПКП. На рисунке 4 представлены способы подключения извещателей.
6. Если ПКП должен подключаться к проводной сети LAN, подключите кабель к разъему LAN. Используйте кабель, соответствующий стандарту 100Base-TX с разъемом RJ-45 (таким же, как при подключении компьютера к сети).



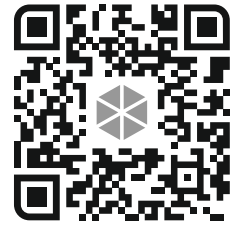
**ПКП предназначен для работы исключительно в локальных компьютерных сетях (LAN). Он не может подключаться непосредственно к внешней компьютерной сети (MAN, WAN). Соединение с внешней сетью следует осуществлять через роутер или модем xDSL.**

7. Выключите питание в цепи 230 В AC, к которой должен подключаться трансформатор.
8. К клеммам первичной обмотки трансформатора подключите провода 230 В AC.
9. Клеммы вторичной обмотки трансформатора соедините с клеммами AC ПКП.
10. Подключите провода аккумулятора (рис. 2) к разъему ПКП.
11. Подключите аккумулятор: плюс аккумулятора – к красному проводу, минус – к черному. **ПКП не запустится, если к нему подключен только аккумулятор.**
12. Включите питание 230 В AC в цепи, к которой подключен трансформатор. ПКП запустится (индикатор LED STATUS начнет мигать).
13. Используйте мобильное приложение Be Wave или программу BE WAVE Soft, чтобы настроить систему.
14. Подключите устройства к выходам ПКП.
15. Протестируйте систему, чтобы убедиться, что все устройства и функции работают корректно.

FR

## Notice abrégée d'installation

La notice complète est disponible sur [www.satel.pl](http://www.satel.pl). Scannez le code QR pour accéder à notre site et télécharger le document.



**Avant d'effectuer tous raccordements électriques, mettez le système hors tension.**

### Conseils d'installation

- La centrale doit être installée à l'intérieur, dans des locaux où l'humidité de l'air est normale.
- N'installez pas la centrale à l'extérieur.
- La centrale doit être protégée contre tout accès non autorisé.
- La centrale nécessite une alimentation de 18 V AC ( $\pm 15\%$ ). Il est recommandé d'utiliser un transformateur d'une puissance minimale de 40 VA.



**Ne raccordez jamais deux appareils avec un bloc d'alimentation à un transformateur monophasé.**

- Le transformateur doit être en permanence raccordé à l'alimentation sur secteur 230 V AC.
- Le circuit électrique auquel le transformateur sera raccordé doit être correctement protégé.
- Informez le propriétaire ou l'utilisateur du système comment débrancher le transformateur de la source d'alimentation.
- Comme source d'alimentation de secours, utilisez une batterie plomb-acide étanche de 12 V ou toute autre batterie de 12 V présentant des caractéristiques de charge similaires.



**Ne raccordez pas une batterie profondément déchargée à la centrale.**

### Description de la carte principale

La figure 1 présente la carte principale de la centrale.

- ① indicateur LED STATUS.
- ② bouton RESET – appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour rétablir les paramètres d'usine.
- ③ port USB-C pour connecter un appareil mobile avec l'application Be Wave ou un ordinateur avec le programme BE WAVE Soft.
- ④ connecteur pour les fils de raccordement de la batterie. Les fils sont fournis (fig. 2).
- ⑤ port pour câble LAN.
- ⑥ carte mémoire SD (installée en usine).

### Description des bornes

**AC** - entrée d'alimentation 18 V AC.

**TMP** - entrée d'autoprotection (NC). Si le contact d'autoprotection du boîtier n'est pas raccordé à l'entrée, reliez la borne TMP à la borne COM.

- COM** - masse.
- A, B** - bus de communication RS.
- O1...O4** - sorties haut courant programmables (+12 V DC).
- AUX** - sortie d'alimentation +12 V DC.
- Z1...Z4** - zones programmables.

## Installation en bref

---

1. Avant de commencer l'installation, établissez un plan des locaux et indiquez-y tous les dispositifs devant être intégrés au système.
2. Préparez les câbles pour le raccordement des dispositifs filaires et faites-les passer jusqu'à l'emplacement de la centrale. Pour le raccordement aux bornes à vis, utilisez des fils souples d'une section de 0,5 à 0,75 mm<sup>2</sup>. Pour le bus de communication RS, utilisez un câble UTP (paire torsadée non blindée).
3. Installez la centrale dans le boîtier. Faites passer les câbles à l'intérieur du boîtier et fixez-le au mur à l'aide de vis et de chevilles.
4. Raccordez les appareils de bus au bus RS (fig. 3). La longueur du bus ne doit pas dépasser 1 200 mètres. Placez des résistances de 120 Ω ± 20 % aux deux extrémités du bus. Reliez les bornes COM de tous les dispositifs raccordés au bus avec un fil supplémentaire.
5. Raccordez les appareils aux zones de la centrale. La figure 4 illustre comment raccorder les détecteurs.
6. Lorsque la centrale sera connectée à un réseau LAN filaire, branchez le câble sur le port LAN. Utilisez un câble conforme à la norme 100Base-TX avec une prise RJ-45 (identique à celle utilisée pour raccorder un ordinateur au réseau).



**La centrale ne peut fonctionner que dans les réseaux locaux (LAN). Elle ne doit pas être connectée directement à un réseau informatique public (MAN, WAN). Pour établir une connexion avec un réseau public, utilisez un routeur ou un modem xDSL**

7. Coupez l'alimentation du circuit 230 V CA auquel le transformateur sera raccordé.
8. Raccordez les fils 230 V AC aux bornes de l'enroulement primaire du transformateur.
9. Raccordez les bornes de l'enroulement secondaire du transformateur aux bornes AC de la centrale.
10. Raccordez les fils de la batterie (fig. 2) au connecteur de la centrale.
11. Raccordez la batterie : borne positive au fil rouge, borne négative au fil noir. **La centrale ne démarrera pas après le raccordement de la batterie seule.**
12. Remettez sous tension le circuit 230 V AC auquel le transformateur est raccordé. La centrale démarrera (le voyant LED STATUS clignotera).
13. Configurez le système à l'aide de l'application mobile Be Wave ou du programme BE WAVE Soft.
14. Raccordez les appareils aux sorties de la centrale.
15. Testez le système pour vérifier que tous les appareils et fonctions fonctionnent correctement.

NL

## Quick start Installatiehandleiding

Volledige handleiding is beschikbaar op [www.satel.pl](http://www.satel.pl). Scan de QR-code om naar onze website te gaan en download de handleidingen.



**Koppel altijd de voeding los voordat er enige elektrische aansluitingen worden gemaakt.**

### Tips voor installatie

---

- Het toegangscontrole paneel dient binnen geïnstalleerd te worden, in ruimtes met een normale luchtvochtigheid.
- Installeer het alarmsysteem niet buiten.
- Het alarmsysteem dient te worden beveiligd tegen ongeautoriseerde toegang.
- Het alarmsysteem vereist een voeding van 18 VAC ( $\pm 15\%$ ). Het wordt aanbevolen om een transformator met een vermogen van minstens 40 VA te gebruiken.



**Sluit nooit twee apparaten met een voeding aan op een enkele transformator.**

- De transformator dient permanent aangesloten te zijn op een 230 VAC aansluiting.
- Het elektrische circuit waarop de transformator dient te worden aangesloten, behoort correct gezekeerd te zijn.
- Leg de eigenaar/gebruiker van het systeem uit hoe de transformator losgekoppeld dient te worden van de netvoeding.
- Gebruik als back-up accu een afgesloten 12 V loodzuuraccu of andere 12 V accu met vergelijkbare laadkarakteristieken.



**Sluit geen diep ontladen batterijen aan op het alarmsysteem.**

### Beschrijving van de hoofdprint

---

Afb.1 toont het moederbord van het alarmsysteem.

- ① led status indicator.
- ② RESET knop - 5 seconden ingedrukt houden om de fabrieksinstellingen te herstellen.
- ③ USB-C-poort voor het aansluiten van een mobiel apparaat met de Be Wave-app of een computer met het BE WAVE Soft programma.
- ④ connector voor accu draden. De draden worden meegeleverd (Afb. 2).
- ⑤ LAN-kabelpoort.
- ⑥ SD-geheugenkaart (standaard al geïnstalleerd).

### Beschrijving van de aansluitingen

- AC** - 18 VAC voeding ingang.
- TMP** - sabotage ingang (NC). Als de sabotageschakelaar van de behuizing niet op de ingang moet worden aangesloten, sluit de TMP-aansluiting dan aan op de COM-aansluiting.
- COM** - common ground.
- A, B** - RS communicatie bus.
- O1...O4** - programmeerbare hoog vermogen uitgangen (+12 VDC).

**AUX** - +12 VDC voedingsuitgang.

**Z1...Z4** - programmeerbare zones.

## Installatie in het kort

---

1. Voordat u met de installatie begint, moet u een plattegrond van het gebouw maken en daarop alle apparaten markeren die in het systeem moeten worden opgenomen.
2. Bereid de kabels voor het aansluiten van bedrade apparaten voor en voer ze door naar de print van het alarmsysteem. Gebruik soepele draden met een doorsnede van 0,5-0,75 mm<sup>2</sup> om apparaten aan te sluiten. Gebruik voor de RS communicatiebus een UTP-kabel (unshielded twisted pair).
3. Installeer het alarmsysteem in de behuizing. Voer de kabels in de behuizing van het alarmsysteem en bevestig de behuizing aan de muur met schroeven en muurpluggen (ankers).
4. Sluit de bus apparaten aan op de RS-bus (Afb. 3). De bus mag niet langer zijn dan 1200 meter. Plaats 120 Ω ± 20% weerstanden aan beide uiteinden van de bus. Verbind de COM aansluitingen van alle apparaten op de bus met een extra draad.
5. Sluit apparaten aan op de zones van het alarmsysteem. Afb. 4 laat zien hoe detectoren aangesloten dienen te worden.
6. Als het alarmsysteem dient te worden aangesloten op het bekabelde LAN-netwerk, sluit de kabel aan op de LAN-poort (afb. 9). Gebruik een kabel die voldoet aan de 100Base-TX standaard met de RJ-45 stekker (dezelfde als voor het aansluiten van de computer op het netwerk).



**Het alarmsysteem kan alleen werken in lokale netwerken (LAN). Deze mag niet direct verbonden worden met publieke netwerken (MAN, WAN). Aansluiting op een publiek netwerk mag alleen op een router of xDSL modem.**

7. Koppel het 230 VAC circuit af waarop de transformator aangesloten dient te worden.
8. Sluit de 230 VAC bekabeling aan op de primaire aansluiting van de transformator.
9. Sluit de bijgeleverde draden aan op de secundaire aansluiting van de transformator naar de AC aansluitingen op de hoofdprint van het alarmsysteem.
10. Sluit de accukabels (Afb. 2) aan op de connector van het alarmsysteem.
11. Sluit de accu aan: pluspool op rode draad, minpool op zwarte draad. **Het alarmsysteem zal niet opstarten na alleen het aansluiten van de accu.**
12. Schakel het 230 VAC circuit in waarop de transformator aangesloten is. Het alarmsysteem start op (de led status-indicator begint te knipperen).
13. Gebruik de BE WAVE mobiele app of het BE WAVE Soft programma om het systeem te configureren.
14. Sluit apparaten aan op de uitgangen van het alarmsysteem.
15. Test het systeem om er zeker van te zijn dat alle apparaten en functies correct werken.

De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)



## Guida rapida d'installazione

Il manuale completo è disponibile su [www.satel.pl](http://www.satel.pl). Scansiona il QR code per accedere alla pagina web e scaricare il manuale.



**Disconnettere l'alimentazione prima di effettuare i collegamenti elettrici.**

### Consigli di installazione

---

- La centrale deve essere installata in un locale chiuso con normali valori di umidità.
- Non installare la centrale all'esterno.
- La posizione di installazione della centrale deve essere protetta dall'accesso di personale non autorizzato.
- La centrale richiede alimentazione a 18 V AC ( $\pm 15\%$ ). Si consiglia di utilizzare un trasformatore con una potenza di almeno 40 VA.



**Non si possono collegare due apparecchiature con alimentatore integrato ad un trasformatore a sezione singola.**

- Il trasformatore deve essere collegato in modo permanente alla rete elettrica a 230 V AC.
- Il circuito di alimentazione a cui viene collegato il trasformatore deve essere adeguatamente protetto con un dispositivo di sicurezza.
- Informare l'utilizzatore finale o il proprietario sulle modalità di disconnessione del trasformatore dalla rete.
- Come fonte di alimentazione di emergenza, utilizzare una batteria al piombo da 12 V o un'altra batteria da 12 V con caratteristiche di carica simili.



**Non collegare alla centrale una batteria completamente scarica.**

### Descrizione della scheda principale

---

Figura 1 mostra la scheda principale della centrale.

- ① indicatore LED STATUS.
- ② pulsante RESET – tenere premuto per 5 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
- ③ USB-C per collegare un dispositivo mobile con l'applicazione Be Wave o un computer con il software BE WAVE Soft.
- ④ connettore batteria. I cavi sono forniti in dotazione (dis. 2).
- ⑤ connettore per la connessione di un cavo di rete LAN.
- ⑥ SD card (installata di fabbrica).

### Morsettiera

- AC** - ingresso di alimentazione 18 V AC.
- TMP** - ingresso tamper (NC). Se il contatto antimanomissione del contenitore non deve essere collegato all'ingresso, collegare il terminale TMP al terminale COM.
- COM** - massa.
- A, B** - bus di comunicazione RS.

**O1...O4** - uscite programmabili ad alta corrente (+12 V DC).

**AUX** – uscita di alimentazione +12 V DC.

**Z1...Z4** - ingressi programmabili.

## L'installazione in breve

---

1. Si consiglia la realizzazione di una pianta del luogo da proteggere con la collocazione di tutti gli elementi del sistema.
2. Passare i cavi di collegamento dei dispositivi cablati fino al luogo di installazione della centrale. Per effettuare il collegamento utilizzare conduttori flessibili con sezione 0,5-0,75 mm<sup>2</sup>. Per il bus di comunicazione RS utilizzare un cavo UTP (twistato e non schermato).
3. Installare la centrale nel contenitore. Passare i cavi attraverso l'apertura sulla base e fissare il contenitore della centrale al muro con viti e tasselli.
4. Collegare i dispositivi compatibili al bus RS (fig. 3). La lunghezza del bus non deve essere superiore a 1200 m. All'inizio e alla fine del bus utilizzare dei resistori 120 Ω ± 20 %. Collegare i morsetti COM di tutti i dispositivi collegati al bus con un cavo aggiuntivo.
5. Collegare i dispositivi agli ingressi della centrale. La figura 4 mostra il collegamento dei rilevatori.
6. Se la centrale deve essere collegata alla rete LAN cablata, collegare il cavo alla porta LAN. Utilizzare un cavo conforme allo standard 100Base-TX con il connettore RJ-45 (un comune cavo di rete per PC).



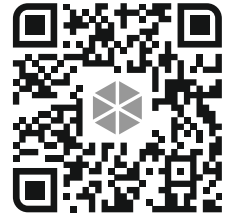
**La centrale è progettata per operare nelle reti locali (LAN). Non può essere collegata direttamente alla rete pubblica (MAN, WAN). La connessione alla rete pubblica deve avvenire utilizzando un router o un modem xDSL.**

7. Disalimentare il circuito 230 V AC a cui è collegato il trasformatore.
8. Collegare i morsetti dell'avvolgimento primario del trasformatore al circuito 230 V AC.
9. Collegare i morsetti dell'avvolgimento secondario del trasformatore ai morsetti AC della centrale.
10. Connettere i cavi della batteria (dis. 2) ai morsetti sulla scheda.
11. Collegare la batteria: rosso per il positivo, nero per il negativo della batteria. **La centrale non si accende solo con la batteria.**
12. Alimentare il circuito 230 V AC a cui è collegato il trasformatore. La centrale si accende (l'indicatore LED STATUS comincia a lampeggiare).
13. Utilizzare l'applicativo mobile Be Wave oppure il software BE WAVE Soft per configurare il sistema.
14. Collegare i dispositivi ai morsetti delle uscite della centrale.
15. Testare il sistema per verificare che tutti i dispositivi e le funzioni operino correttamente.

ES

## Guía rápida de instalación

El manual completo está disponible en el sitio web [www.satel.pl](http://www.satel.pl). Escanea el código QR para pasar a nuestro sitio web y descargar el manual.



Todas las conexiones eléctricas deben realizarse con la alimentación desconectada.

### Instrucciones de instalación

---

- La central debe instalarse en los espacios cerrados con humedad del aire estándar.
- No instales la central en el exterior.
- Hay que proteger la central contra el acceso de las personas no autorizadas.
- La central requiere la alimentación de 18 V AC ( $\pm 15\%$ ). Se recomienda el uso del transformador de al menos 40 VA de potencia.



Con el transformador de una sección no se podrán conectar dos dispositivos con fuente de alimentación.

- El transformador deberá permanecer conectado a la red eléctrica de 230 V AC de forma permanente.
- El circuito eléctrico con el cual se conectará el transformador, deberá estar protegido con una protección adecuada.
- Hay que informarle al propietario o al usuario del sistema de cómo desconectar el transformador de la red.
- Como una fuente de alimentación auxiliar emplea la batería de plomo-ácido de 12 V u otra batería de 12 V con unas características de carga similares.



Está prohibido conectar con la central una batería considerablemente descargada.

### Descripción de la placa principal

---

La figura 1 muestra la placa principal de la central.

- ① indicador LED STATUS.
- ② botón RESET: presionar y mantener presionado durante 5 segundos para restablecer los ajustes de fábrica.
- ③ puerto USB-C para conectar un dispositivo móvil con la aplicación Be Wave o un ordenador con el programa BE WAVE Soft.
- ④ conector para conectar los cables con la batería. Los cables van incluidos (fig. 2).
- ⑤ conector para conectar el cable de la red LAN.
- ⑥ tarjeta de memoria SD (montada por defecto).

### Descripción de terminales

**AC:** entrada de alimentación de 18 V AC.

**TMP** : entrada de sabotaje (NC). Si con la entrada no debe conectarse el contacto de sabotaje de la caja, conecta el terminal TMP con el terminal COM.

**COM** : masa.

- A, B** : bus de comunicación RS.  
**O1...O4** : salidas programables de corriente alta (+12 V DC).  
**AUX**: salida de la alimentación de +12 V DC.  
**Z1...Z4** : zonas programables.

## Instalación abreviada

---

1. Antes de la instalación dibuja el plan de la edificación y coloca en el plan todos los dispositivos que formarán parte del sistema.
2. Conduce los cables para conectar los dispositivos alámbricos al lugar de montaje de la central. Para conectar los dispositivos con los terminales por tornillo usa los cables flexibles de 0,5-0,75 mm<sup>2</sup> de sección. En caso del bus de comunicación RS usa el cable UTP (un cable de par trenzado no apantallado).
3. Instala la central en la caja. Introduce los cables en la caja y fija la caja de la central en la pared por medio de tacos y tornillos de fijación.
4. Conecta los dispositivos de bus con el bus de comunicación RS (fig. 3). La longitud del bus no debe superar 1200 metros. Al principio y al final del bus deben colocarse las resistencias de  $120 \Omega \pm 20\%$ . Conecta los terminales COM de todos los dispositivos conectados con el bus por medio de un cable adicional.
5. Conecta los dispositivos con las zonas de la central. La figura 4 muestra las formas de conectar los detectores.
6. Si la central debe estar conectada con la red alámbrica LAN, conecta el cable con el conector LAN. Usa el cable que cumple el estándar 100Base-TX con el conector RJ-45 (idéntico al que se usa para conectar el ordenador con la red).



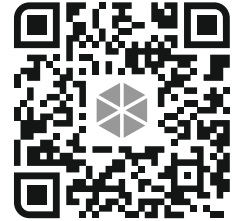
**La central puede funcionar exclusivamente en las redes locales (LAN). No puede conectarse directamente con la red pública (MAN, WAN). La conexión con la red pública debe realizarse por medio del router o módem xDSL.**

7. Desactiva la alimentación en el circuito de 230 V AC, al cual debe conectarse el transformador.
8. Conecta los cables de 230 V AC a los terminales del devanado primario del transformador.
9. Conecta los terminales del devanado secundario del transformador a los terminales AC de la central.
10. Conecta los cables de la batería (fig.2) al conector de la central.
11. Conecta la batería: el positivo de la batería con el cable rojo y el negativo de la batería con el cable negro. **La central no se activará al conectar sólo la batería.**
12. Activa la alimentación de 230 V AC en el circuito al cual está conectado el transformador. La central se activará (el indicador LED STATUS empezará a parpadear).
13. Usa la aplicación móvil Be Wave o el programa BE WAVE Soft para configurar el sistema.
14. Conecta los dispositivos con las salidas de la central.
15. Realiza la prueba del sistema para asegurarte de que todos los dispositivos y las funciones funcionan correctamente.

HU

## Gyorstelepítési útmutató

A teljes kézikönyv elérhető a [www.satel.pl](http://www.satel.pl) oldalon. A QR-kód beszkenelésével lépjen be weboldalunkra, és töltsse le a kézikönyvet.



**Az elektromos csatlakozások elvégzése előtt válassza le az eszközt az áramellátásról.**

### Tippek a telepítéshez

- A központot beltéri, normál páratartalmú helyiségben kell felszerelni.
- Ne szerelje fel a központot kültéren.
- A központot meg kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől.
- A központ 18 VAC ( $\pm 15\%$ ) tápfeszültséget igényel. Javasolt legalább 40 VA névleges teljesítményű transzformátor használata.



**Soha ne csatlakoztasson két, áramellátással rendelkező eszközt egy egyfázisú transzformátorhoz.**

- A transzformátort folyamatos 230 VAC-os hálózati tápellátáshoz kell csatlakoztatni.
- Az áramkörnek, amelyhez a transzformátort csatlakoztatni kívánja, megfelelő védelemmel kell rendelkeznie.
- Tájékoztassa a rendszer tulajdonosát / használóját arról, hogyan kell leválasztani a transzformátort az áramforrásról.
- Tartalék áramforrásként használjon 12 V-os zárt ólom-savas akkumulátort vagy más, hasonló töltési jellemzőkkel rendelkező 12 V-os akkumulátort.



**Ne csatlakoztasson mélyen lemerült akkumulátort a központhoz.**

### Az alaplap leírása

Az 1. ábra a központ alaplapját mutatja.

- ① állapotjelző LED.
- ② RESET gomb – tartsa lenyomva 5 másodpercig a gyári beállítások visszaállításához.
- ③ USB-C-csatlakozó a Be Wave alkalmazással rendelkező mobilkészíték vagy a BE WAVE Soft programmal rendelkező számítógép csatlakoztatásához.
- ④ csatlakozó az akkumulátor csatlakozóvezetékeihez. A vezetékek a csomagban megtalálhatók (2. ábra).
- ⑤ LAN-kábelcsatlakozó.
- ⑥ SD-kártya (gyárilag behelyezve).

### A kapcsok leírása

**AC** - 18 VAC-os tápfeszültség.

**TMP** - szabotázsbemenet (NC). Ha ház szabotázskapcsolóját nem kívánja a bemenethez csatlakoztatni, akkor a TMP kapcsot csatlakoztassa a COM kapcshoz.

**COM** - közös föld.

**A, B** - RS kommunikációs busz.

**O1...O4** - programozható nagyáramú kimenetek (+12 VDC).

**AUX** - +12 VDC kimeneti feszültség.

**Z1...Z4** - programozható zónák.

## **A telepítés rövid összefoglalása**

1. A telepítés megkezdése előtt készítsen alaprajzot a helyiségről, és jelölje meg rajta az összes olyan eszközt, amelyet be kíván vonni a rendszerbe.
2. Készítse elő a vezetékes eszközök csatlakoztatásához szükséges kábeleket, és vezesse azokat a központ felszerelési helyéig. Az eszközök csavaros kapcsokhoz való csatlakoztatásához használjon 0,5–0,75 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű rugalmas vezetékeket. Az RS kommunikációs buszhoz használjon UTP-kábelt (árnyékolatlan, sodrott érpár).
3. Szerelje be a központot a házba. Vezesse be a kábeleket a központ házába, majd rögzítse azt a falhoz csavarokkal és tiplikkel.
4. Csatlakoztassa a buszeszközöket az RS-buszhoz (3. ábra). A busz hossza nem haladhatja meg az 1200 métert. Helyezzen el 120 Ω ± 20% ellenállásokat a busz mindkét végére. Csatlakoztassa a buszon lévő összes eszköz COM kapcsát egy kiegészítő vezetékkel.
5. Csatlakoztassa az eszközöket a központ zónáihoz. A 4. ábra bemutatja az érzékelők csatlakoztatásának módját.
6. Ha a központot vezetékes LAN-hálózathoz kívánja csatlakoztatni, csatlakoztassa a kábelt a LAN-porthoz. Használjon 100Base-TX szabványnak megfelelő, RJ-45 csatlakozóval ellátott kábelt (ugyanolyan, mint a számítógép hálózati csatlakoztatásához).



**A központ kizárólag helyi hálózatokon (LAN) működik. Nem szabad közvetlenül a nyilvános számítógépes hálózathoz (MAN, WAN) csatlakoztatni. A nyilvános hálózathoz való csatlakozáshoz használjon routert vagy xDSL modemet.**

7. Kapcsolja ki azt a 230 VAC-os áramkört, amelyhez a transzformátort csatlakoztatni kívánja.
8. Csatlakoztassa a 230 VAC-os vezetékeket a transzformátor primer tekercsének kapcsaihoz.
9. Csatlakoztassa a transzformátor másodlagos tekercsének kapcsait a központ váltakozó áramú kapcsaihoz.
10. Csatlakoztassa az akkumulátor vezetékeit (2. ábra) a központ csatlakozójához.
11. Csatlakoztassa az akkumulátort: a pozitív pólust a piros vezetékhez, a negatív pólust a fekete vezetékhez. **Az akkumulátor csatlakoztatása önmagában nem indítja el a központot.**
12. Kapcsolja be a 230 V-os váltakozó áramot abban az áramkörben, amelyhez a transzformátor csatlakozik. A központ bekapcsol (az állapotjelző LED villogni kezd).
13. A rendszer beállításához használja a BE WAVE mobilalkalmazást vagy a BE WAVE Soft programot.
14. Csatlakoztassa az eszközöket a központ kimeneteihez.
15. Tesztelje a rendszert, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden eszköz és funkció megfelelően működik-e.

**A megfelelőségi nyilatkozat a [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce) oldalon tekinthető meg.**

CZ

## Rychlý instalační manuál

Kompletní manuál je k dispozici na adrese [www.satel.pl](http://www.satel.pl). Naskenujte QR kód, abyste se dostali na naše webové stránky a stáhli si manuál.



Před prováděním jakýchkoli elektrických připojení odpojte zařízení od napájení.

### Tipy pro montáž

- Montáž ústředny by měla být provedena v interiéru, v prostorech s běžnou vlhkostí vzduchu.
- Ústřednu nemontujte venku.
- Ústředna musí být chráněna před neoprávněným přístupem.
- Ústředna vyžaduje napájení 18 VAC ( $\pm 15\%$ ). Doporučuje se použít transformátor s výkonem minimálně 40 VA.



Nikdy nepřipojujte dvě zařízení s napájecím zdrojem k transformátoru s jedním výstupem.

- Transformátor by měl být stále připojen k síťovému napájení 230 VAC.
- Elektrický obvod, ke kterému má být transformátor připojen, musí mít vhodnou ochranu.
- Seznamte majitele / uživatele systému s tím, jak odpojit transformátor od zdroje napájení.
- Jako záložní zdroj napájení použijte 12 V uzavřený olověný akumulátor nebo jiný 12 V akumulátor s podobnými nabíjecími charakteristikami.



Nepřipojujte k ústředně hluboce vybitý akumulátor.

### Popis základní desky

Obrázek 1 znázorňuje základní desku ústředny.

- ① LED kontrolka STATUS.
- ② Tlačítko RESET – stiskněte a podržte po dobu 5 sekund pro obnovení továrního nastavení.
- ③ Port USB-C pro připojení mobilního zařízení s aplikací Be Wave nebo počítače s programem BE WAVE Soft.
- ④ Konektor pro připojení vodičů akumulátoru. Vodiče jsou součástí dodávky (obr. 2).
- ⑤ Port pro LAN kabel.
- ⑥ Paměťová karta SD (továrně vložená).

### Popis svorek

- AC** - napájecí vstup 18 VAC.
- TMP** - vstup pro tamper (NC). Pokud se spínač tamperu krytu nebude připojovat k tomuto vstupu, připojte svorku TMP ke svorce COM.
- COM** - společná zem.
- A, B** - komunikační sběrnice RS.
- O1...O4** - programovatelné vysokoproudé výstupy (+12 VDC).
- AUX** - výstup napájení +12 VDC.

**Z1...Z4** - programovatelné zóny.

## **Montáž ve zkratce**

---

1. Před zahájením montáže si vypracujte plán prostor a označte na něm všechna zařízení, která mají být do systému zahrnuta.
2. Připravte kabely pro připojení drátových zařízení a vedte je k místu montáže ústředny. Pro připojení zařízení ke šroubovým svorkám použijte ohebné vodiče s průřezem 0,5-0,75 mm<sup>2</sup>. Pro komunikační sběrnici RS použijte kabel UTP (nestíněný kroucený pár).
3. Umístěte ústřednu do krytu. Protáhněte kabely dovnitř krytu ústředny a kryt připevněte ke zdi pomocí šroubů a hmoždinek (kotev).
4. Připojte sběrniceva zařízení ke sběrnici RS (obr. 3). Délka sběrnice nesmí přesáhnout 1200 metrů. Na oba konce sběrnice umístěte rezistory 120 Ω 20 %. Propojte COM svorky všech zařízení na sběrnici pomocí dalšího vodiče.
5. Připojte zařízení k zónám ústředny. Obr. 4 znázorňuje, jak připojit detektory.
6. Pokud má být ústředna připojena k drátové síti LAN, připojte kabel k portu LAN. Použijte kabel vyhovující standardu 100Base-TX s konektorem RJ-45 (stejný jako pro připojení počítače k síti).



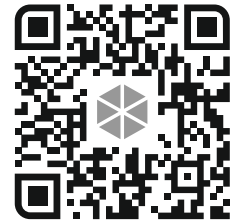
**Ústředna může fungovat pouze v lokálních sítích (LAN). Nesmí být připojena přímo k veřejné počítačové síti (MAN, WAN). Pro navázání spojení s veřejnou sítí použijte router nebo xDSL modem.**

7. Vypněte obvod 230 VAC, ke kterému má být připojen transformátor.
8. Připojte vodiče 230 VAC ke svorkám primárního vinutí transformátoru.
9. Připojte svorky sekundárního vinutí transformátoru ke svorkám AC ústředny.
10. Připojte vodiče akumulátoru (obr. 2) ke konektoru ústředny.
11. Připojte akumulátor: kladný pól k červenému vodiči, záporný pól k černému vodiči.  
**Ústředna se nespustí pouze po připojení akumulátoru.**
12. Zapněte napájení 230 VAC v obvodu, ke kterému je připojen transformátor. Ústředna se spustí (LED kontrolka STATUS začne blikat).
13. Ke konfiguraci systému použijte mobilní aplikaci Be Wave nebo program BE WAVE Soft.
14. Připojte zařízení k výstupům ústředny.
15. Otestujte systém, abyste se ujistili, že všechna zařízení a funkce fungují správně.

**Prohlášení o shodě je ke stažení na adrese [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)**

## Skrátená inštalačná príručka

Úplná príručka je dostupná na stránke [www.satel.pl](http://www.satel.pl). Po naskenovaní QR kódu nastane prechod na našu internetovú stránku, z ktorej bude možné stiahnuť úplnú príručku.



Všetky elektrické prepojenia treba vykonávať pri vypnutom napájaní.

### Zásady inštalácie

---

- Ústredňa musí byť inštalovaná v uzatvorených miestnostiach s normálnou vlhkosťou ovzdušia.
- Ústredňa sa nesmie inštalovať do exteriéru.
- Treba zaistiť ochranu ústredne pred prístupom nepovolaných osôb.
- Ústredňa vyžaduje napájanie 18 V AC ( $\pm 15\%$ ). Odporúča sa použitie transformátora s výkonom aspoň 40 VA.



Na transformátor sa nesmú pripájať dve zariadenia so zdrojom.

- Transformátor musí byť pripojený na sieťové napájanie 230 V AC nastálo.
- Elektrický obvod, na ktorý bude pripojený transformátor, musí byť zabezpečený zodpovedajúcim zabezpečením.
- Majiteľa, alebo užívateľa systému treba informovať o spôsobe odpojenia transformátora od napájania.
- Ako záložné napájanie treba použiť uzatvorený kyselinovo-olovený akumulátor 12 V alebo iný akumulátor 12 V s podobnou charakteristikou nabíjania.



Je zakázané pripájať na ústredňu úplne vybitý akumulátor.

### Popis hlavnej dosky

---

Obrázok 1 zobrazuje hlavnú dosku ústredne.

- ① LED-ka STATUS.
- ② tlačidlo RESET – stlačiť a podržať na 5 sekúnd, na návrat továrenských nastavení.
- ③ konektor USB-C na pripojenie mobilného zariadenia s aplikáciou Be Wave alebo počítača s programom BE WAVE Soft.
- ④ konektor na pripojenie vodičov akumulátora. Vodiče sa dodávajú so zariadením (obr. 2).
- ⑤ konektor na pripojenie kábla siete LAN.
- ⑥ pamäťová karta SD (dodávaná továrensky).

### Popis svoriek

- AC** - vstup napájania 18 V AC.
- TMP** - sabotážny vstup (NC). Ak na vstup nemá byť pripojený sabotážny kontakt skrinky, treba svorku TMP prepojiť so svorkou COM.
- COM** - zem.
- A, B** - komunikačná zbernica RS.
- O1...O4** - programovateľné vysokoprúdové výstupy (+12 V DC).
- AUX** - výstup napájania +12 V DC.

**Z1...Z4** - programovateľné vstupy.

## **Inštalácia v skratke**

---

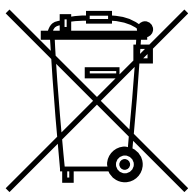
1. Pred začatím inštalácie treba pripraviť mapu objektu a umiestniť na nej všetky zariadenia, ktoré majú byť v systéme.
2. Na miesto montáže ústredne treba pritiahnúť káble na pripojenie drôtových zariadení. Na pripojenie zariadení na svorky treba použiť vodiče s prierezom 0,5-0,75 mm<sup>2</sup>. V prípade komunikačnej zbernice RS treba použiť kábel UTP (netienené krútené páry).
3. Namontovať ústredňu do skrinky. Do vnútra skrinky pritiahnúť káble a pomocou hmoždiniek a skrutiek uchytiť skrinku na stenu.
4. Pripojiť zbernicové zariadenia na zbernicu RS (obr. 3). Dĺžka zbernice nesmie prekročiť 1200 metrov. Na začiatku a konci zbernice treba umiestniť rezistory 120 Ω ± 20 %. Svorky COM všetkých zariadení pripojených na zbernicu treba pripojiť dodatočným vodičom.
5. Pripojiť zariadenia na vstupy ústredne. Obrázok 4 zobrazuje spôsoby pripojenia detektorov.
6. Ak má byť ústredňa pripojená na drôtovú sieť LAN, pripojiť kábel na konektor LAN. Treba použiť kábel zhodný so štandardom 100Base-TX s konektorom RJ-45 (rovnaký, ako na pripojenie počítača do siete).



**Ústredňa môže pracovať iba v lokálnych počítačových sieťach (LAN). Nemôže byť pripájaná priamo na verejnú počítačovú sieť (MAN, WAN). Pripojenie na verejnú sieť treba realizovať prostredníctvom routera alebo modemu xDSL.**

7. Vypnúť napájanie v obvode 230 V AC, na ktorý je pripojený transformátor.
8. Na svorky primárneho vinutia transformátora pripojiť vodiče 230 V AC.
9. Svorky sekundárneho vinutia transformátora prepojiť so svorkami AC ústredne.
10. Pripojiť vodiče akumulátora (obr. 2) na konektor ústredne
11. Pripojiť akumulátor: plus akumulátora na červený vodič, mínus – na čierny. **Ústredňa sa nespustí po pripojení samotného akumulátora.**
12. Zapnúť napájanie 230 V AC v obvode, na ktorý je pripojený transformátor. Ústredňa sa spustí (LED-ka STATUS začne blikať).
13. Použiť mobilnú aplikáciu Be Wave alebo program BE WAVE Soft, na nakonfigurovanie systému.
14. Pripojiť zariadenia na výstupy ústredne.
15. Otestovať systém na skontrolovanie, či všetky zariadenia a funkcie pracujú správne.

**Vyhlásenie o zhode je dostupné na adrese [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)**



## PL

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, nie wolno go wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala chronić środowisko i zasoby naturalne. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagrożona jest karami.

## EN

When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.